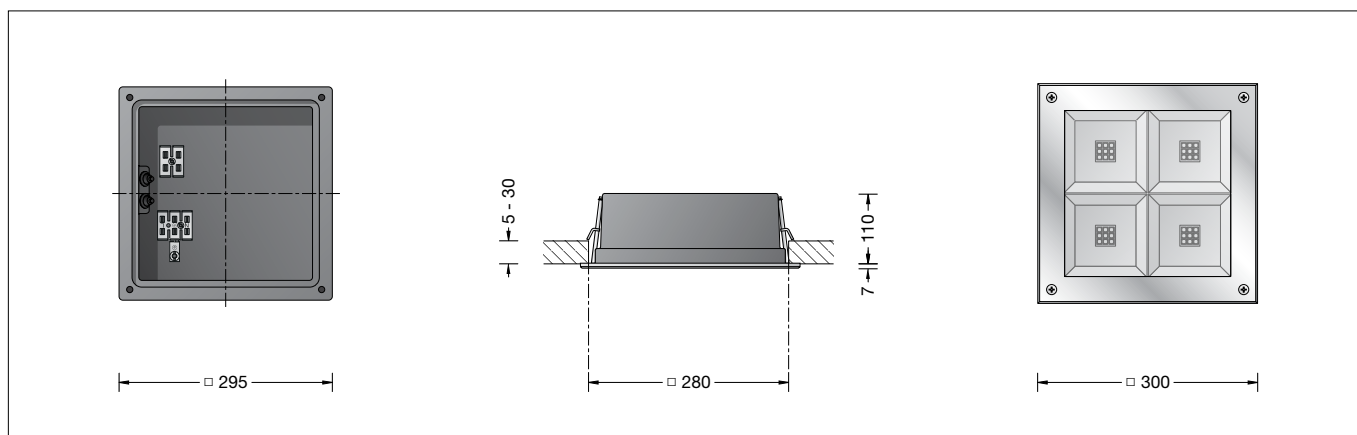


BEGA**66 937**

Deckeneinbau-Tiefstrahler
Recessed ceiling luminaire
Plafonnier à encastrer



Gebrauchsanweisung

Anwendung

LED Deckeneinbau-Tiefstrahler
mit symmetrischer Lichtstärkeverteilung.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss,
Aluminium und Edelstahl
Sicherheitsglas mit optischer Struktur
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Erforderliche Einbauöffnung 280 x 280 mm
Einbautiefe 110 mm
Befestigung über vier keilförmig angebrachte,
verstellbare Krallen
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung
der Anschlussleitung \varnothing 7-10,5 mm,
max. 5 G 1,5[□]
Anschlussklemme und
Schutzleiterklemme 2,5[□]
Anschlussklemme 2 pol. für
analoge Dimmung
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Dimmbar 1-10 V
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
Basisisolierung vorhanden
Leuchte: Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schutzklasse I
Schlagfestigkeit IK05
Schutz gegen mechanische
Schläge < 0,7 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Gewicht: 4,3 kg

Lichttechnik

Leuchtendaten für das Lichttechnische
Berechnungsprogramm DIALux für
Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und
Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im
EULUMDAT- und im IES-Format finden Sie auf
der BEGA Internetseite www.bega.de.

Instructions for use

Application

LED recessed ceiling luminaire with symmetrical
light distribution.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium
and stainless steel
Safety glass with optical structure
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Required recessed opening 280 x 280 mm
Recessed depth 110 mm
Fixing is achieved by using four adjustable
wedge-shaped claws
2 cable entries for through-wiring of mains
supply cable \varnothing 7-10,5 mm,
max. 5 G 1,5[□]
Connecting terminal and
earth conductor terminal 2,5[□]
2-pole connecting terminal for
analogous dimming
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Dimmable 1-10 V
A basic isolation exists between power cable
and control line
Luminaire: Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Safety class I
Impact strength IK05
Protection against mechanical
impacts < 0,7 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
Weight: 4.3 kg

Light technique

Luminaire data for the light planning program
DIALux for outdoor lighting, street lighting and
indoor lighting as well as luminaire data in
EULUMDAT- and IES-format you will find on the
BEGA web page www.bega.com.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Plafonnier à encastrer à LED, à répartition
lumineuse symétrique.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium,
aluminium et acier inoxydable
Verre de sécurité à structure optique
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Réservation nécessaire 280 x 280 mm
Profondeur d'encastrement 110 mm
La fixation s'effectue par quatre griffes
réglables en forme de clavette
2 entrées de câble pour branchement en
dérivation d'un câble de raccordement
 \varnothing 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Bornier et borne de mise à la terre 2,5[□]
Bornier bipolaire pour gradation
analogique
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Gradable 1-10 V
Une isolation existe d'origine entre le secteur et
les câbles de commande
Luminaire: Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les
jets d'eau
Classe de protection I
Résistance aux chocs mécaniques IK05
Protection contre les chocs
mécaniques < 0,7 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Poids: 4,3 kg

Technique d'éclairage

Les données des luminaires pour le programme
de calcul d'éclairage DIALUX concernant
l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et
l'éclairage intérieur, de même que les données
des luminaires aux formats EULUMDAT et IES
figurent sur notre site www.bega.com

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	38 W
Leuchten-Anschlussleistung	44 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

66 937

Modul-Bezeichnung	2x LED-0319/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	4420 lm
Leuchtenlichtstrom	3957 lm
Leuchten-Lichtausbeute	89,9 lm/W

66 937 K4

Modul-Bezeichnung	2x LED-0319/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	4750 lm
Leuchtenlichtstrom	4251 lm
Leuchten-Lichtausbeute	96,6 lm/W

Montage

Einbau in Betondecken:

Hierfür steht das Einbaugehäuse – Ergänzungsteil **10 492** – zur Verfügung.

Einbau in Zwischendecken:

Es ist eine Einbauöffnung von 280 x 280 mm mit einer Mindesttiefe von 110 mm erforderlich. Auf ausreichende Tragfähigkeit der Zwischendecke achten.

Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen. Die Krallen greifen hinter die Deckenverkleidung. Die Mindeststärke der Deckenverkleidung beträgt 5 mm.

Bei geringerer Stärke, sowie beim Einbau in Gipskartondecken, muss die Deckenverkleidung rückseitig im Bereich der Krallen verstärkt werden.

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Schrauben lösen. Abdeckrahmen mit eingeklebten Sicherheitsglas, Reflektor und Dichtung abnehmen.

Einrichtungsblech demontieren.

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen.

Leuchtengehäuse in die Einbauöffnung einsetzen und Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig fest anziehen.

Schutzleiterverbindung herstellen.

Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen.

Einrichtungsblech einsetzen und befestigen.

Abdeckrahmen mit eingeklebtem Sicherheitsglas und Reflektor lagerichtig aufsetzen und befestigen.

Dabei auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.

The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.

If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Lamp

Module connected wattage	38 W
Luminaire connected wattage	44 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

66 937

Module designation	2x LED-0319/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	4420 lm
Luminaire luminous flux	3957 lm
Luminaire luminous efficiency	89,9 lm/W

66 937 K4

Module designation	2x LED-0319/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	4750 lm
Luminaire luminous flux	4251 lm
Luminaire luminous efficiency	96,6 lm/W

Installation

Installation into concrete ceilings:

For this purpose installation housing – accessory **10 492** – is available.

Installation into inserted ceilings:

A recessed opening of 280 x 280 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 110 mm.

Please consider sufficient load capacity of the suspended ceiling.

The lateral distance between recessed luminaire

and other building parts must be at least 50 mm. The claws catch the ceiling facing from the back side. Minimum thickness of the ceiling facing is 5 mm.

If the ceiling facing has a thickness of less than 5 mm or in case of an installation into plasterboard ceilings, the facing thickness in the region of the claws must be increased from the back side.

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo screws. Remove cover frame with glued-in safety glass, reflector and gasket.

Disassemble tray for electrical equipment.

Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing.

Push luminaire housing into the recessed opening.

Tighten screws of claw fastener evenly.

Make earth conductor connection.

Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.

Assemble tray for electrical equipment.

Fit cover frame with glued in safety glass and reflector in the correct position and fix it.

Make sure that the gasket is positioned correctly.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.

Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.

Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Lampe

Puissance raccordée du module	38 W
Puissance raccordée du luminaire	44 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

66 937

Marquage des modules	2x LED-0319/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	4420 lm
Flux lumineux du luminaire	3957 lm
Rendement lum. d'un luminaire	89,9 lm/W

66 937 K4

Marquage des modules	2x LED-0319/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	4750 lm
Flux lumineux du luminaire	4251 lm
Rendement lum. d'un luminaire	96,6 lm/W

Installation

Encastrement dans les plafonds en béton:

Pour ce type d'installation il existe le boîtier d'encastrement – accessoire **10 492**.

Encastrement dans les parois creuses:

Une réservation de 280 x 280 mm avec une profondeur minimale de 110 mm est nécessaire.

Le plafond suspendu doit être conçu pour supporter le poids du luminaire.

La distance latérale entre le luminaire à encastrer et des parties de bâtiment étant normalement inflammables doit être au minimum 50 mm.

Les griffes se coincent à l'arrière.

L'épaisseur minimale de la paroi doit être 5 mm.

Si la paroi est moins épaisse ainsi que pour une installation dans une plafond cloison sèche la paroi doit être renforcée à l'arrière à l'emplacement des griffes.

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer les vis. Retirer le cadre avec le verre collé, le réflecteur et le joint.

Démonter la platine d'appareillage électrique.

Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire.

Installer le boîtier du luminaire dans la réservation. Serrer fermement et régulièrement les vis du système de fixation à griffes.

Mettre à la terre.

Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique.

Installer la platine d'appareillage électrique.

Installer le cadre du luminaire avec le verre collé et le réflecteur dans la position correcte, puis fixer.

Veiller au bon emplacement du joint.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.
Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

10 492 Einbaugehäuse

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

10 492 Installation housing

A separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

10 492 Boîtier d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ce boîtier est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	140986
LED-Netzteil	DEV-0132/1400
LED-Modul 3000K	LED-0319/830
LED-Modul 4000K	LED-0319/840
Reflektor	761225
Dichtung	830975

Spares

Spare glass	140986
LED power supply unit	DEV-0132/1400
LED module 3000K	LED-0319/830
LED module 4000K	LED-0319/840
Reflector	761225
Gasket	830975

Pièces de rechange

Verre de rechange	140986
Bloc d'alimentation LED	DEV-0132/1400
Module LED 3000K	LED-0319/830
Module LED 4000K	LED-0319/840
Réflecteur	761225
Joint	830975